

# Traversée Fantastique



Un conte musical de  
Françoise Demange  
interprété par  
l'Ensemble Traversées

## Dossier de présentation

Contact : 06 14 02 66 10 - [traversees@gmx.com](mailto:traversees@gmx.com)

# L'ensemble Traversées

Myriam et Maïa Darmé forment le duo flûte et harpe Traversées. Musiciennes accomplies, menant de riches carrières individuelles, elles se retrouvent régulièrement pour jouer ensemble, invitant parfois d'autres musiciens à se joindre à elles sur scène.

Traversées leur permet de conjuguer leurs horizons musicaux différents. Myriam a choisi une carrière tournée vers l'enseignement et la création d'œuvres pédagogiques, tandis que Maia sillonne le monde comme soliste classique ou jouant sur des harpes anciennes, traditionnelles et électriques, ramenant de ses voyages la richesse de cultures différentes. Cette complémentarité de perspectives et d'expériences professionnelles enrichit leur langage musical.

Myriam et Maia Darmé ont réalisé à quatre mains un grand nombre d'arrangements, dont certains sont publiés par [Profs Edition](#) et [SMH Press](#). Partageant une même passion pour la transmission de leur art, elles ont créé un conte musical pour enfants, « [Traversée fantastique](#) », qui a déjà enchanté plus de 5,000 élèves de maternelle et de primaire aux quatre coins de France.

Enregistrements, vidéos et biographies détaillées du duo sont disponibles sur les sites web suivants : [www.myriamdarme.com](http://www.myriamdarme.com) et [www.maiadarme.com](http://www.maiadarme.com).



# Traversée fantastique

« [Traversée fantastique](#) » est un conte musical pédagogique à destination des enfants de la moyenne section à la fin du primaire. Le spectacle est narré à trois voix et ponctué d'extraits musicaux joués sur 12 flûtes et 3 harpes différentes.

Le récit emporte les spectateurs sur les traces d'un petit apprenti nommé Harry. De l'Irlande à la Chine en passant par l'Amazonie, il parcourt le monde à la recherche de son maître, Curupira. Quelqu'un saura-t-il l'aider à réparer le mystérieux instrument de musique que Curupira a laissé derrière lui ? Au cours de son périple, Harry découvre l'histoire des instruments et les légendes qui les entourent.

Les enfants interviennent au cours du récit en rythmant l'action de percussions corporelles et en chantant une mélodie apprise progressivement. Le décor du spectacle intègre des illustrations projetées permettant de varier les visuels.

Le conte dure 45 minutes, après quoi la troupe propose un temps d'éveil musical ludique, d'approche des instruments et de réponse aux questions de 45 minutes environ.

Un extrait vidéo d'une représentation est disponible au lien suivant : <https://youtu.be/V-snyqqeW4c>

D'autres visuels sont en ligne sur la page : <http://myriamdarme.com/index.php/traversees/la-traversee-fantastique/>



# Les artistes

C'est la plume de Françoise Demange qui a donné naissance au conte, sur une proposition de Myriam et Maia Darmé. Le trio a mis en mots et en musique la chanson originale du spectacle. Les extraits musicaux sont des arrangements réalisés par Myriam et Maia Darmé. Les illustrations sont issues de peintures de la main de Yasmine Maminova et Héléna Vernet, guidées par Françoise Demange. Le décor, quant à lui, est signé Clotilde Maury et Thomas Loiseau.

**Françoise Demange**, est mère de 4 enfants et grand-mère de 8 petits enfants. Pour eux, elle a pris l'habitude de coucher sur papier des histoires de sa composition, pleines de sagesse et d'ouverture au respect de l'autre. Educatrice spécialisée, elle a d'abord exercé auprès des personnes handicapées avant d'être responsable de formation à l'IRST Lorraine. Puis, au sein de l'association APF France Handicap, elle a successivement rempli les fonctions de chargée de mission à la Direction régionale Alsace Lorraine, puis de directrice régionale jusqu'en 2011, année de son départ en retraite. Entre 2011 et 2016, elle a développé des projets sociaux et a mené à bien pour l'APF plusieurs missions d'intérim de direction sur la région avec humanité, générosité et détermination. Passionnée de musique, de pédagogie et d'arts créatifs, elle a déployé beaucoup d'énergie à l'écriture puis à la diffusion de ce conte à partir de juillet 2016. Avant son départ prématuré, elle a jeté les grandes lignes d'une suite au récit.



**Myriam Darmé** débute ses études de flûte traversière au Conservatoire de Région de Metz avant de poursuivre sa formation au Conservatoire d'Epinal, se distinguant lors de concours régionaux. Parallèlement, elle obtient le diplôme d'Etat et exerce en tant que sage-femme avant de se consacrer exclusivement à la pédagogie de la musique. Actuellement professeur dans plusieurs écoles de musique de Gironde, elle enseigne la flûte et intervient dans des établissements scolaires depuis plus de 15 ans. Passionnée de pédagogie, elle recherche constamment de nouvelles voies pour initier à la diversité des discours musicaux : par l'écriture d'œuvres didactiques, l'adaptation de pièces variées, ou encore la création de spectacles inédits. Elle a réalisé de nombreux arrangements pour son instrument comme pour divers orchestres et ensembles de musique de chambre. Elle est formée à l'arrangement, l'édition musicale ainsi qu'à la direction d'orchestre.



**Maia Darmé** commence la harpe celtique en Bretagne avant de poursuivre une formation classique dans les conservatoires d'Epinal, de Bordeaux et de Paris. Reconnue pour son jeu virtuose, puissant et expressif, elle a joué en soliste ou chambriste dans plus de vingt pays et est régulièrement invitée à se produire sur tous les continents. 1<sup>er</sup> Prix du Concours international de l'UFAM à l'unanimité avec les félicitations du jury à 9 ans, elle bénéficie de l'enseignement des plus grands maîtres de l'instrument. Elle se perfectionne à l'Université Nationale Australienne puis étudie la composition à Columbia University, New York. Lauréate du prix Arts Initiative de la fondation Gatsby, elle travaille également aux Etats-Unis avec des compositeurs émergents, créant les œuvres pour harpe qu'ils lui dédient. Elle collabore en tant que soliste classique avec plusieurs orchestres nationaux (Maroc, Tunisie, Ukraine, République Dominicaine...) et joue régulièrement dans des festivals, des émissions, avec des troupes de théâtre ou encore des compagnies de danse. Musicienne éclectique et représentante d'une jeune génération d'ambassadeurs de la harpe, elle navigue avec facilité entre harpes anciennes et harpes électriques, entraînant son instrument à la croisée des genres.



### La harpe en Amazonie



### Les flûtes devant la Dune



### La configuration scénique



# Pour organiser une représentation

## Répartition des groupes

Il est préférable, si possible, de répartir le public des différentes représentations par groupes d'âge. Nous adaptons ensuite le spectacle (durée, complexité du vocabulaire, interactivité) en fonction de l'âge des enfants. Dans le cadre scolaire, la composition des groupes et les horaires des spectacles se feront en concertation entre le corps enseignant et les artistes. Deux versions distinctes du conte ont été réalisées, pour les maternelles et pour les primaires.

## Dans la salle

Nous recommandons de limiter le nombre d'enfants à 200 par représentation, afin de préserver l'interactivité du spectacle et la qualité d'écoute. Dans l'idéal, les enfants (au moins des premiers rangs) sont assis par terre, la proximité avec les artistes étant souhaitable. La présence d'accompagnants adultes parmi les enfants favorisera le calme lors du récit.

## Communication

Nous fournissons par mail des flyers et affiches pour annoncer notre venue aux enfants et aux familles. Si utile, nous pouvons également envoyer des photos libres de droits et un communiqué de presse.

## Règlement

Le règlement de la prestation se fait au profit de l'association Loi 1901 « Ensemble Traversées » enregistrée sous le N°W336003226 à la sous-préfecture d'Arcachon.

## Pour toutes informations complémentaires

Contactez l'Ensemble Traversées, Myriam et Maia Darmé, 06 14 02 66 10, [traversees@gmx.com](mailto:traversees@gmx.com)



# Outils pédagogiques

De nombreux outils pédagogiques accompagnent le conte et permettent d'exploiter au mieux le spectacle :

- Enregistrements mp3 des extraits musicaux joués pendant le spectacle
- Fiches pédagogiques donnant pour chaque morceau des clés d'écoute, ainsi que des éléments de contexte sur le style musical, la période et le pays ou la culture d'origine
- Coloriages des illustrations du conte
- Présentations des personnages du conte et des légendes les entourant
- Partition de la chanson apprise pendant le spectacle
- Présentations des différents instruments joués, incluant photos, coloriages et extraits sonores

Nous proposons à l'achat des livrets et des clés USB contenant ces outils pédagogiques pour les écoles, les bibliothèques, les associations et les familles.

**Les livrets du conte** reprennent le texte complet et les illustrations du spectacle



**Les clés USB** de 16Go contiennent l'intégralité des outils pédagogiques



# Fiche technique

**Durée du spectacle :** 1h15 - 1h45 au total, incluant accueil du public (15 minutes), conte (30-45 minutes) et temps d'échange avec les enfants (30-45 minutes). La durée exacte du spectacle varie en fonction de l'âge des enfants.

**Public visé :** enfants de 4 à 11 ans. Maximum 200 enfants par représentation.

**Temps d'installation :** 1h30-2h (désinstallation : 1h).

**Possibilité de jouer le spectacle deux fois par jour :** compter au minimum 30 minutes entre les deux représentations.

## Configuration de la scène :

- Deux musiciennes et une conteuse évoluent dans un décor mobile incluant une projection vidéo, 12 flûtes et 3 harpes.
- Surface scénique de 9m d'ouverture x 4m de profondeur minimum.
- Espace intérieur uniquement, avec un sol propre, plat et régulier.
- Le plateau sera de préférence situé au même niveau et à proximité des enfants pour favoriser l'échange.
- Spectacle frontal ou semi-circulaire selon plateau.

**Audio :** aucune sonorisation n'est nécessaire.

## Lumières :

- Le noir salle est nécessaire.
- Si la salle est équipée, douches sur les trois artistes.
- Prévoir la projection vidéo sur le tissu noir satiné prévu à cet effet au centre du décor (taille minimum de l'image projetée : 1,5x1m, maximum : 3x2m).

## Matériel :

- Nous nous déplaçons avec le matériel suivant : tous les instruments (harpes et flûtes), pupitres, banquette de jeu, costumes et accessoires, décors mobiles (toile peinte de 12x3m), tableaux pédagogiques, ordinateur pour lancer la vidéo-projection.
- L'organisateur doit fournir un vidéoprojecteur avec câble (un grand rapport de projection est idéal afin de pouvoir éloigner le vidéoprojecteur de l'espace scénique)
- Merci de prévoir un accès facilité pour le déchargement du matériel, une loge à proximité de la scène, des toilettes avec lavabo et savon, ainsi que des bouteilles d'eau minérale.

Cette fiche technique contient les demandes idéales au bon déroulement du spectacle. Nous sommes à votre écoute pour tout besoin d'adaptation et restons à disposition pour des informations complémentaires.